



ELENA G. WHITE Y SU EXPERIENCIA EN UNA EPIDEMIA RESPIRATORIA

2 de abril de 2020

Apreciados lectores:

Considerando que hemos recibido pedidos para que verifique en los archivos de Elena de White, si las cartas que están circulando sobre el tema de la epidemia de la influenza están en nuestra bóveda. Les informo que sí están en nuestros archivos.

Hago tres observaciones:

- 1) Cuando la hermana Elena de White (1827-1915) escribió la carta del 5 de noviembre de 1894, estaba por cumplir 67 años, no 76 años.
- 2) La carta no fue “liberada” el año 2015, siempre estuvo disponible en los archivos del patrimonio del White Estate, así como en los Centros White de todo el mundo. El Centro White de la Universidad Adventista de Centro América (UNA-DECA), la tiene desde el año 2011, fecha de su creación.
- 3) El año 1915 se publicaron en las páginas web del White Estate las cartas de Elena de White, junto con la carta 30 de 1894.



CARTA DEL 13 DE AGOSTO DE 1894

Lt 30, 1894

Haskell, S. N.

Norfolk Villa, Prospect St., Granville, N. S. W., Australia
August 13, 1894

Dear Brother:

Throughout New South Wales we have been tested and tried with the influenza epidemic. Nearly every family has been afflicted in the cities and country towns. Some are now very, very sick. Their lives are hanging in the balance. We pray for the sick, and do what we can financially, and then wait the result. When patients are under the doctor's care we can do little by way of treatment, for should the case prove unfavorable, we should be charged with taking life. One day last week there were eleven funerals. Those who eat meat do not recover from the attack as readily as those who do not eat meat. Children do not seem to suffer so much as the adults and the aged. I have been severely attacked, and have not been able to attend meetings for four weeks; but have not given up to take to my bed one day. I have written my number of pages nearly every day, though I have been coughing and sneezing and bleeding at the nose. Bro. Rousseau has been sick, and for some weeks Bro. Colcord has been confined to his bed. {Lt30-1894.14}

Nearly every one around has suffered but I thank the Lord I am improving and am of good courage in the Lord. We shall do all we can in the name of the Lord. I am full of thankfulness to the Lord that I do not have to look on helplessly, and groan and pray in seeing my brethren and sisters in distress for want of food and clothing. I do not need to say simple, Be ye warmed and be ye clothed, and yet do nothing to relieve them. I have experienced the truth of God's word, "It is more blessed to give than to receive." [Acts 20:35.] God's people are being tried and tested, and may God grant that I may be able to help them through the trial they have the endure for the truth's sake, and by so doing be able to cling to Jesus more firmly than ever. {Lt30-1894.15}



TRADUCCIÓN

En nueva Gales del Sur hemos sido examinados y probados con la epidemia de gripe. Casi todas las familias de las ciudades y pueblos rurales han sufrido y han sido afectadas. Algunos están ahora muy, muy enfermos. Sus vidas penden de un hilo. Oramos por los enfermos, y hacemos lo que podemos financieramente, y luego esperamos el resultado. Cuando los pacientes están bajo el cuidado del médico podemos hacer poco o nada de tratamiento, porque si el caso resulta desfavorable, podríamos ser acusados de quitarles la vida. Un día de la semana pasada hubo once funerales. Aquellos que comen carne no se recuperan del ataque tan fácilmente como aquellos que no comen carne. Los niños no parecen sufrir tanto como los adultos y los ancianos. He sido severamente atacada, y no he podido asistir a las reuniones durante cuatro semanas; pero no me ha dado por quedarme en mi cama un día. He escrito cierto número de páginas casi todos los días, aunque he estado tosiendo y estornudando y sangrando por la nariz. El Hermano Rousseau ha estado enfermo, y desde hace algunas semanas, y el hermano Colcord ha sido confinado en su cama. Lt30-1894.14

Casi todos los que están a mi alrededor han sufrido, pero agradezco al Señor que estoy mejorando y el Señor me hace ser valiente. Hagamos todo lo que podemos en el nombre del Señor. Estoy muy agradecido con el Señor porque no he tenido que mirar impotente, gemir y orar al ver a mis hermanos y hermanas angustiados por la falta de comida y ropa. No necesito decir que sean humildes, cálidos y estad vestidos, si no estoy haciendo nada para aliviarlos. He experimentado la verdad de la palabra de Dios: "Más bienaventurado es dar que recibir." [Hechos 20:35.] El pueblo de Dios está siendo juzgado y probado, Dios conceda que yo pueda ayudarlos a través de la prueba que tienen, me ha animado, esta es una prueba, pero debes perseverar y estar más firmes en Jesús. Lt30-1894.15 (Cortesía de traducción de Maria Brown). *(El color rojo es nuestro).*



Puntualizamos seis aspectos que sobresalen en esta carta:

1. Elena de White dice en Nueva Gales del Sur, estaban atravesando por la epidemia de la influenza (también llamada gripe o gripa, enfermedad que afecta las vías respiratorias).
2. Se oraba por los enfermos.
3. La epidemia causó muertes, en un solo día vio pasar once funerales.
4. Los que se habían contagiado y comían carne, no se recuperaban **tan fácilmente** como aquellos que no comían carne.
5. Elena de White también se enfermó, no asistió a las reuniones durante cuatro semanas, aunque siguió escribiendo desde su casa.
6. Se ayudó a los hermanos compartiendo ropa y comida.

La segunda carta es del 5 de noviembre de 1896, hacemos constar que también está en nuestro archivo:

Lt 72, 1896

Maxson, Brother and Sister

“Sunnyside,” Cooranbong, Australia

November 5, 1896

Portions of this letter are published in [CD 113, 232-233, 259, 319, 386-387, 396, 437; MM 276-278; PC 45-48; 1MR 66; SpM 45-48.](#) ^{+Note}

Dear Brother:

Cancers, tumors, and all inflammatory diseases are largely caused by meat-eating. From the light which God has given me, the prevalence of cancers and tumors is largely due to gross living on dead flesh. I sincerely and prayerfully hope that as a physician you will not forever be blind on this subject, for blindness is mingled with a want of moral courage to deny your appetite, to lift the cross, which means to take up the very duties that cut across the natural appetites and passions. {Lt72-1896.24}

Feeding on flesh, the juices and fluids of what we eat passes into the circulation of our blood, and as we are composed of what we eat, we become animalized. Thus a



feverish condition is created, because the animals are diseased, and by partaking of their flesh, we plant the seeds of disease in our own tissue and blood. Then, when exposed to the changes in a malarious atmosphere, these are more sensibly felt. Also when we are exposed to contagious epidemics and contagious diseases, the system is not in a condition to resist the disease. {Lt72-1896.25}

TRADUCCIÓN

El cáncer, los tumores y todas las enfermedades inflamatorias son causados en gran medida por el consumo de carne. De la luz que Dios me ha dado, la prevalencia del cáncer y tumores se debe en gran medida a la gran ingesta de carne muerta.

Espero sinceramente y en oración que como médico no seas siempre ciego en este tema, porque la ceguera se mezcla con una falta de valor moral para negar tu apetito, para levantar la cruz, que significa asumir los mismos deberes que atraviesan los apetitos y pasiones naturales. {Lt72-1896.24}

Alimentándonos con carne, jugos y los fluidos de lo que comemos pasan a la circulación de nuestra sangre, y como estamos compuestos de lo que comemos, nos animalizamos. Así se crea una condición febril, porque los animales están enfermos, y al participar de su carne, plantamos las semillas de la enfermedad en nuestro propio tejido y sangre. Luego, cuando se exponen a los cambios en una atmósfera malárica, éstos se sienten más sensibles. También cuando estamos expuestos a epidemias y enfermedades contagiosas, el sistema no está en condiciones de resistir la enfermedad. {Lt72-1896.25}

Resaltamos tres aspectos que sobresalen en esta carta del 5 de noviembre de 1896:

1. El cáncer, los tumores y todas las enfermedades inflamatorias son causados en gran medida por el consumo de carne.
2. Al consumir carne de animales enfermos, plantamos las semillas de la enfermedad.
3. Cuando surgen las epidemias y enfermedades contagiosas, nuestro sistema no está en condiciones de resistir la enfermedad.

Dr. Franz Ríos
Director Centro White - UNADECA